

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 22

**Minutes of the meeting held on Wednesday 30 March 2011 at 11:00 am
and Thursday 31 March 2011 at 9:00 am**

Members present:

President

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

The Hon LEE Cheuk-yan (absent on 31.3.2011)

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBM, GBS, JP (absent on 31.3.2011)

The Hon Fred LI Wah-ming, SBS, JP

Dr the Hon Margaret NG

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, GBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung (absent on 31.3.2011)

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS

The Hon WONG Yung-kan, SBS, JP (absent on 31.3.2011)

The Hon LAU Kong-wah, JP

The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP (absent on 31.3.2011)

The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

The Hon Andrew CHENG Kar-foo

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, SBS, JP

The Hon LI Fung-ying, SBS, JP

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, SBS, JP

The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP (absent on 31.3.2011)

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon Vincent FANG Kang, SBS, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

The Hon LEE Wing-tat

Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, SBS, JP (absent on 31.3.2011)

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, GBS, JP (absent on 31.3.2011)

The Hon CHEUNG Hok-ming, GBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS , JP

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon KAM Nai-wai, MH

The Hon Cyd HO Sau-lan

The Hon Starry LEE Wai-king, JP

Dr the Hon LAM Tai-fai, BBS, JP

The Hon CHAN Hak-kan

The Hon Paul CHAN Mo-po, MH, JP

The Hon CHAN Kin-por, JP

Dr the Hon Priscilla LEUNG Mei-fun

Dr the Hon LEUNG Ka-lau

The Hon CHEUNG Kwok-che (absent on 31.3.2011)

The Hon WONG Sing-chi

The Hon WONG Kwok-kin, BBS

The Hon IP Wai-ming, MH (absent on 31.3.2011)

The Hon IP Kwok-him, GBS, JP

The Hon Mrs Regina IP LAU Suk-yea, GBS, JP (absent on 31.3.2011)

Dr the Hon PAN Pey-chyou (absent on 31.3.2011)

The Hon Paul TSE Wai-chun

Dr the Hon Samson TAM Wai-ho, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

The Hon Tanya CHAN

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon WONG Yuk-man

Members absent:

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP

Public officers attending:

On 30.3.2011

The Hon John TSANG Chun-wah, GBM, JP
The Financial Secretary

The Hon Ambrose LEE Siu-kwong, GBS, IDSM, JP
Secretary for Security

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, GBS, JP
Secretary for Food and Health

The Hon TSANG Tak-sing, GBS, JP
Secretary for Home Affairs

The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP
Secretary for Labour and Welfare

Prof the Hon K C CHAN, SBS, JP
Secretary for Financial Services and the Treasury

The Hon Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, GBS, JP
Secretary for Development

The Hon Edward YAU Tang-wah, JP
Secretary for the Environment

The Hon Eva CHENG, JP
Secretary for Transport and Housing

Mr Gregory SO Kam-leung, JP
Secretary for Commerce and Economic Development

On 31.3.2011

The Hon Stephen LAM Sui-lung, GBS, JP
Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

Clerks in attendance:

On 30.3.2011

Ms Pauline NG Man-wah, Secretary General

Mrs Percy MA, Assistant Secretary General (4)

On 30.3.2011 and 31.3.2011

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

Noting the absence of a quorum, the President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table under Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Import and Export (General) (Amendment) Regulation 2011 (gazetted on 25.3.2011)	43/2011
2. Declaration of Constituencies (District Councils) Order 2011 (gazetted on 25.3.2011)	44/2011
3. Fisheries Protection (Specification of Apparatus) (Amendment) Notice 2011 (gazetted on 25.3.2011)	45/2011

Other Papers

No. 82 - The Lord Wilson Heritage Trust Annual Report 2009-2010 (published on 25.3.2011)

No. 83 - Electoral Affairs Commission
Report on the Recommended Constituency Boundaries for the 2011 District Council Election (published on 29.3.2011)

No. 84 - Financial Reporting Council Annual Report 2010 (published on 30.3.2011)

Report No. 17/10-11 of the House Committee on Consideration of Subsidiary Legislation and Other Instruments (published on 24.3.2011)

Report of the Bills Committee on Food Safety Bill (published on 25.3.2011)

Questions

1. Hon CHAN Hak-kan asked Question 1.

The Secretary for Security replied.

Four Members asked supplementary questions. The Secretary for Labour and Welfare and the Secretary for Security replied.

2. Dr Hon Joseph LEE asked Question 2.

The Secretary for Food and Health replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for Food and Health replied.

3. Hon WONG Kwok-kin asked Question 3.

The Secretary for Development replied.

Seven Members asked supplementary questions. The Secretary for Transport and Housing and the Secretary for Development replied.

4. Hon James TO asked Question 4.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

5. Hon Ronny TONG asked Question 5.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Transport and Housing replied.

6. Dr Hon LAM Tai-fai asked Question 6.

The Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Three Members asked supplementary questions and the Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

Bills

Food Safety Bill

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 2 June 2010 resumed.

Hon Fred LI, Chairman of the Bills Committee on Food Safety Bill, addressed the Council on the Committee's Report.

While Hon Fred LI was speaking, the President left the chair at 1:24 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

After the address, Hon Fred LI spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Seven Members spoke on the Bill.

The Secretary for Food and Health replied.

At 2:54 pm, while the Secretary for Food and Health was speaking, the President resumed the chair.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into committee and considered the Food Safety Bill.

Question that clauses 1, 4 to 29, 31 to 53, 55 to 63, 65, 66 and 68 to 73 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 2, 3, 30, 54, 64 and 67 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Food and Health moved amendments to clauses 2, 3, 30, 54, 64 and 67 and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 2, 3, 30, 54, 64 and 67 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clause 69A read the first time.

The Secretary for Food and Health moved the Second Reading of new clause 69A and spoke on the new clause.

Question on the Second Reading of new clause 69A proposed, put and agreed to.

New clause 69A read the second time.

The Secretary for Food and Health moved the addition of new clause 69A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

Question that Schedules 1 to 5 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Food and Health reported that

the Food Safety Bill

had passed through the committee stage with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Motions

Proposed resolution under the Legal Aid Ordinance

The Secretary for Home Affairs moved the following motion and spoke on the motion:

Resolved that —

- (a) the Legal Aid Ordinance (Cap. 91) be amended as set out in the Schedule; and
- (b) this Resolution is to come into operation on a day to be appointed by the Secretary for Home Affairs by notice published in the Gazette.

Schedule

Amendments to Legal Aid Ordinance (Cap. 91)

1. Section 5 amended (Persons eligible for legal aid)

Section 5(1) —

Repeal

“\$175,800”

Substitute

“\$260,000”.

2. Section 5A amended (Supplementary legal aid)

Section 5A(b) —

(a) **Repeal**

“\$175,800”

Substitute

“\$260,000”;

(b) **Repeal**

“\$488,400”

Substitute

“\$1,300,000”.

Question on the motion proposed.

Five Members spoke on the motion.

The Secretary for Home Affairs replied.

Question on the motion put and agreed to.

Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance

The Secretary for Home Affairs moved the following motion and spoke on the motion:

Resolved that the Legal Aid (Assessment of Resources and Contributions) (Amendment) Regulation 2011, published in the Gazette as Legal Notice No. 35 of 2011 and laid on the table of the Legislative Council on 2 March 2011, be amended as set out in the Schedule.

Schedule

Amendment to Legal Aid (Assessment of Resources and Contributions) (Amendment) Regulation 2011

1. Section 3 amended

Section 3(2), Chinese text, new rule 8(2)(a) —

Repeal

“第50 個百分值住戶開支”

Substitute

“住戶開支第50 個百分值”.

Question on the motion proposed.

A Member spoke on the motion.

Hon Paul CHAN declared that he was the Chairman of the Legal Aid Services Council. He then spoke on the motion.

The Secretary for Home Affairs replied.

Question on the motion put and agreed to.

Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance

The Secretary for the Environment moved the following motion and spoke on the motion:

Resolved that the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Amendment of Schedules 1 and 3) Order 2011, published in the Gazette as Legal Notice No. 36 of 2011 and laid on the table of the Legislative Council on 2 March 2011, be amended as set out in the Schedule.

Schedule

**Amendment to Protection of Endangered Species of
Animals and Plants Ordinance (Amendment of
Schedules 1 and 3) Order 2011**

1. Section 4 amended (Schedule 3 amended (Convention instruments))

Section 4(11) —

Repeal

“no more”

Substitute

“more”.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Proposed resolution under the Road Traffic Ordinance

The Secretary for Transport and Housing moved the following motion and spoke on the motion:

Resolved that the period for which there remains in force the limit on the number of vehicles which may be registered as public light buses specified in the Public Light Buses (Limitation on Number) Notice (Cap. 374 sub. leg. K) and extended to 20 June 2011 by Legal Notice No. 124 of 2006, be further extended to 20 June 2016.

Question on the motion proposed.

Two Members and Hon Ronny TONG spoke on the motion.

With the President's permission, Hon Miriam LAU elucidated a point she had made earlier which she considered to be misunderstood by Hon Ronny TONG.

Two other Members spoke on the motion.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Question on the motion put and agreed to.

Members' Motions

Proposed resolution under Article 75 of the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China

Hon TAM Yiu-chung moved the following motion and spoke on the motion:

Resolved that the Rules of Procedure of the Legislative Council of the Hong Kong Special Administrative Region be amended as set out in the Schedule.

Schedule

Amendment to Rules of Procedure of the Legislative Council of the Hong Kong Special Administrative Region

1. Rule 58 amended (Procedure in Committee of the Whole Council on a Bill)

Rule 58(2) —

Repeal

“In order to save time and avoid repetition of arguments, the Chairman may allow a single discussion to cover a series of interdependent amendments”

Substitute

“Where there is a series of interdependent amendments, the Chairman may, in order to save time and avoid repetition of arguments, allow a single discussion in relation to those amendments and, if necessary, change the order of consideration as provided in subrule (5) or (7)”.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Concern about the impact of the earthquake in Japan on Hong Kong

Hon WONG Ting-kwong moved the following motion and spoke on the motion:

That, since an earthquake of magnitude 9.0 on the Richter Scale that occurred in Japan on 11 March has, apart from causing enormous casualties, also affected the global economy, this Council urges the SAR Government to, having regard to the latest development of the incident, strengthen the monitoring of the impact of the earthquake in Japan on Hong Kong's financial market, import and export trade, consumer market of Japanese products and tourism industry, and provide timely information and adopt effective measures, so as to lessen the impact of the earthquake in Japan on the Hong Kong economy and stabilize people's confidence; at the same time, given that the problem of nuclear power safety triggered by the earthquake in Japan has aroused Hong Kong people's concern about their health, this Council urges the SAR Government to step up surveillance of the radiation levels in Hong Kong and the safety tests on food products imported from Japan, and announce the relevant surveillance information as soon as possible; moreover, the SAR Government should strengthen the publicity of the contingency plan for nuclear power incidents to the public, and recommend the Guangdong provincial authorities to increase the number of non-routine inspections and perfect the existing notification mechanism for nuclear power incidents.

Question on Hon WONG Ting-kwong's motion proposed.

The President stated that Hon Frederick FUNG, Hon Albert CHAN, Hon Audrey EU, Hon Tommy CHEUNG, Hon WONG Kwok-hing, Hon KAM Nai-wai and Hon James TO intended to move amendments to the motion. In addition, Hon Jeffrey LAM, Prof Hon Patrick LAU, Hon Abraham SHEK and Hon LAU Kong-wah intended to move amendments to the amendments of Hon Frederick FUNG, Hon Albert CHAN, Hon KAM Nai-wai and Hon James TO respectively. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the amendments would be debated together in a joint debate.

Hon Frederick FUNG, Hon Albert CHAN, Hon Audrey EU, Hon Tommy CHEUNG, Hon WONG Kwok-hing and Hon KAM Nai-wai, who intended to move amendments to the motion, spoke on the motion and the amendments.

While Hon KAM Nai-wai was speaking, the President left the chair at 6:41 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Hon James TO, who intended to move an amendment to the motion, spoke on the motion and the amendments.

Hon Jeffrey LAM, Prof Hon Patrick LAU, Hon Abraham SHEK and Hon LAU Kong-wah, who intended to move amendments to amendments, spoke on the motion and the amendments.

The Secretary for Commerce and Economic Development said that he would reply after Members had spoken on the motion and the amendments.

The Secretary for the Environment spoke on the motion and the amendments.

Three Members and Hon LEUNG Yiu-chung spoke on the motion and the amendments.

At 8:00 pm, while Hon LEUNG Yiu-chung was speaking, the President resumed the chair.

Fourteen other Members spoke on the motion and the amendments.

Hon WONG Ting-kwong spoke on the amendments.

The Secretary for Commerce and Economic Development and the Secretary for the Environment spoke again.

Hon Frederick FUNG moved the following amendment to Hon WONG Ting-kwong's motion:

To delete "since" after "That," and substitute with "given that"; to delete "has" after "11 March" and substitute with "and the resultant tsunami and nuclear power crisis have"; and to add "; and the SAR Government should also learn a lesson from the worldwide panic caused by the recent nuclear power incident in Fukushima, and completely shelve the proposal of increasing the proportion of imported nuclear power in the fuel mix for power generation to about 50%, and on the premise of conserving energy and developing renewable energy, formulate afresh a future fuel mix for power generation in order to achieve the objective of emission reduction" immediately before the full stop.

Question on Hon Frederick FUNG's amendment to Hon WONG Ting-kwong's motion proposed.

Hon Jeffrey LAM moved the following amendment to Hon Frederick FUNG's amendment:

To delete "completely shelve" after "Fukushima, and" and substitute with "review".

Question on Hon Jeffery LAM's amendment to Hon Frederick FUNG's amendment proposed and put.

Hon KAM Nai-wai claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 19 were present, 17 were in favour of the amendment and two against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 28 were present, 10 were in favour of the amendment and 17 against it (voting record in **Appendix 1**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the motion on "Concern about the impact of the earthquake in Japan on Hong Kong" or amendments thereto, the Council do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Question on Hon Frederick FUNG's amendment to Hon WONG Ting-kwong's motion put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 19 were present, two were in favour of the amendment, six against it and 11 abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 28 were present, 15 were in favour of the amendment, two against it and 10 abstained (voting record in **Appendix 2**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon Albert CHAN moved the following amendment to Hon WONG Ting-kwong's motion:

To add "given that" after "That,,"; and to add "; this Council also requests that the Central Government should: (a) strengthen in the immediate future the monitoring of nuclear power plants which are in operation; (b) immediately stop all nuclear power projects which are being planned and nuclear power plants which are being constructed; and (c) in the long run, progressively close down the nuclear power plants which are in operation, so as to immune several hundred million nationals from the threat of nuclear power incidents" immediately before the full stop.

Question on Hon Albert CHAN's amendment to Hon WONG Ting-kwong's motion proposed.

Prof Hon Patrick LAU moved the following amendment to Hon Albert CHAN's amendment:

To delete "requests that the Central Government should" after "this Council also" and substitute with "urges the SAR Government to reflect to the Central Government that it should"; to delete "stop" after "(b) immediately" and substitute with "conduct a comprehensive inspection of"; to add ", carry out safety assessments based on the most stringent standards, immediately halt the construction of those which do not meet safety standards, and suspend vetting and approving new nuclear power projects before the approval of safety plans" after "constructed"; to delete "in the long run, progressively close down the" after "(c)" and substitute with "strengthen the safety and operational management of"; and to delete "so as to immune several hundred million" before "nationals" and substitute with "and adopt relevant measures to ensure their absolute safety, so as to immune".

Question on Prof Hon Patrick LAU's amendment to Hon Albert CHAN's amendment proposed and put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 19 were present, 18 were in favour of the amendment and one against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 28 were present, 22 were in favour of the amendment and five against it (voting record in **Appendix 3**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was passed.

Question on Hon Albert CHAN's amendment, as amended by Prof Hon Patrick LAU, to Hon WONG Ting-kwong's motion put and agreed to.

The President stated that given that Hon Albert CHAN's amendment as amended by Prof Hon Patrick LAU had been passed, Hon KAM Nai-wai and Hon James TO had withdrawn their amendments. Hon Abraham SHEK therefore might not move his amendment to Hon KAM Nai-wai's amendment, and Hon LAU Kong-wah might not move his amendment to Hon James TO's amendment.

As Hon Albert CHAN's and Prof Hon Patrick LAU's amendments had been passed, the President granted leave for Hon Audrey EU to revise the terms of her amendment.

Hon Audrey EU moved the following further amendment to Hon WONG Ting-kwong's motion as amended by Hon Albert CHAN and Prof Hon Patrick LAU:

To add “; the SAR Government should also review afresh its nuclear power policy; and starting from primary school, comprehensively step up public education on the general knowledge about nuclear power risks, nuclear power safety and ways to respond to nuclear power incidents; increase the depth and breadth of nuclear power safety drills; study the setting up of fallout shelters; and conduct study on improving the notification mechanisms for nuclear power risks and nuclear power safety among the International Atomic Energy Agency and the various governments in East Asia (including Taiwan)” immediately before the full stop.

Question on Hon Audrey EU's amendment to Hon WONG Ting-kwong's motion as amended by Hon Albert CHAN and Prof Hon Patrick LAU proposed and put.

Hon TAM Yiu-chung claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 19 were present, nine were in favour of the amendment and 10 abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 28 were present, 18 were in favour of the amendment and nine abstained (voting record in **Appendix 4**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

As Hon Albert CHAN's and Prof Hon Patrick LAU's amendments had been passed, the President granted leave for Hon Tommy CHEUNG to revise the terms of his amendment.

Hon Tommy CHEUNG moved the following further amendment to Hon WONG Ting-kwong's motion as amended by Hon Albert CHAN and Prof Hon Patrick LAU:

To add “; at the same time, the SAR Government should closely monitor the impact of the disastrous crisis in Japan on the various industries in Hong Kong, and by making reference to the Special Loan Guarantee Scheme launched in response to the financial tsunami, provide appropriate assistance to Hong Kong's small and medium enterprises which are facing operating difficulties; put in place a permanent mechanism for conducting sustained safety tests on food products imported from Japan, and continue to announce on a regular basis the details of the relevant surveillance information with a high degree of transparency; and by making reference to the contingency arrangements for nuclear power incidents in other places, plan for emergency fallout shelters at appropriate locations in Hong Kong, particularly in the East New Territories region which is relatively close to the Daya Bay Nuclear Power Station, and stock up relevant emergency supplies, so as to cope with any possible accidents occurred at the nuclear power station” immediately before the full stop.

Question on Hon Tommy CHEUNG's amendment to Hon WONG Ting-kwong's motion as amended by Hon Albert CHAN and Prof Hon Patrick LAU proposed, put and agreed to.

As the amendments of Hon Albert CHAN, Prof Hon Patrick LAU and Hon Tommy CHEUNG had been passed, the President granted leave for Hon WONG Kwok-hing to revise the terms of his amendment.

Hon WONG Kwok-hing moved the following further amendment to Hon WONG Ting-kwong's motion as amended by Hon Albert CHAN, Prof Hon Patrick LAU and Hon Tommy CHEUNG:

To add “; the SAR Government should also popularize and enhance people's knowledge about nuclear power generation, and raise the public's understanding of ways to respond to the nuclear power incidents, thereby eliminating irrational fear and reinforcing the knowledge and capability of all members of the public about their safety protection against radiation contamination; this Council also expresses its deep condolences to the affected Japanese people” immediately before the full stop.

Question on Hon WONG Kwok-hing's amendment to Hon WONG Ting-kwong's motion as amended by Hon Albert CHAN, Prof Hon Patrick LAU and Hon Tommy CHEUNG proposed, put and agreed to.

Hon WONG Ting-kwong replied.

Question on Hon WONG Ting-kwong's motion as amended by Hon Albert CHAN, Prof Hon Patrick LAU, Hon Tommy CHEUNG and Hon WONG Kwok-hing put and agreed to.

The President suspended the meeting at 10:24 pm.

* * * * *

The Council resumed at 9:00 am on 31 March 2011.

Implementing the Twelfth Five-Year Plan

Hon IP Kwok-him moved the following motion and spoke on the motion:

That the Twelfth Five-Year Plan endorsed by the National People's Congress at its meeting devotes, for the first time, a separate chapter to Hong Kong in that it proposes to consolidate and enhance Hong Kong's status as an international financial, trade and shipping centre, increase its global influence as a financial centre; support Hong Kong in nurturing emerging industries and new growth areas for its economy; and further intensify the co-operation between the Mainland and Hong Kong; in this connection, this Council urges the SAR Government to give active response, seize the golden opportunity presented by the Twelfth Five-Year Plan and intensify the co-operation between Hong Kong and the Mainland, so as to promote Hong Kong's economic development and improve people's livelihood; the relevant measures should include:

- (a) to expeditiously formulate long-term development planning for Hong Kong, so as to dovetail with the implementation of the National Twelfth Five-Year Plan;
- (b) to optimize the use of abundant financial revenue and huge foreign exchange reserve to further enhance the building of the social security system and take good care of the underprivileged, with a view to improving people's livelihood;

- (c) to develop the financial industries, promote Renminbi business, enhance market stability, and turn Hong Kong into an offshore Renminbi clearing centre and an international asset management centre, so as to enhance the global influence of Hong Kong's financial industries;
- (d) to expeditiously study and implement the construction of a third runway to consolidate and enhance Hong Kong's status as an aviation centre;
- (e) to establish a 'brand development council' and specialized funds to open up the Mainland market, and develop a 'bridgehead economy' around the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge, so as to consolidate and enhance Hong Kong's status as a trade centre;
- (f) to establish a standard patent examination system in Hong Kong to encourage innovation and enhance the sustainability of economic development;
- (g) to establish industrial investment funds for investment immigrants, strengthen training of talents, and amend the Quality Migrant Admission Scheme to attract talents, with a view to promoting and enhancing the development of emerging industries, including environmental industries, medical services, education services, testing and certification services, innovation and technology as well as cultural and creative industries, etc., fostering diversified economic development, supporting small and medium enterprises and promoting employment; and
- (h) to further intensify the co-operation between Hong Kong and the Mainland, implement the Framework Agreement on Hong Kong/Guangdong Co-operation, and foster the co-operation between Hong Kong and the Economic Zone on the West Coast of the Taiwan Strait, with a view to promoting joint development.

Question on Hon IP Kwok-him's motion proposed.

The President stated that Hon LEE Wing-tat, Hon WONG Sing-chi, Hon Alan LEONG and Hon Miriam LAU intended to move amendments to the motion. In addition, Hon Mrs Sophie LEUNG and Hon CHEUNG Hok-ming intended to move amendments to Hon LEE Wing-tat's and Hon WONG Sing-chi's amendments respectively. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the amendments would be debated together in a joint debate.

Hon LEE Wing-tat, Hon WONG Sing-chi and Hon Miriam LAU, who intended to move amendments to the motion, spoke on the motion and the amendments. Hon Mrs Sophie LEUNG and Hon CHEUNG Hok-ming, who intended to move amendments to amendments, spoke on the motion and the amendments.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke on the motion and the amendments.

Four Members spoke on the motion and the amendments.

Hon Alan LEONG, who intended to move an amendment to the motion, spoke on the motion and the amendments.

Two other Members and Hon LAU Kwok-wah spoke on the motion and the amendments.

With the President's permission, Hon Audrey EU elucidated a point she had made earlier which she considered to be misunderstood by Hon LAU Kwok-wah.

Five more Members spoke on the motion and the amendments.

Hon IP Kwok-him spoke on the amendments.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke again.

Hon LEE Wing-tat moved the following amendment to Hon IP Kwok-him's motion:

To add “, given that” after “That”; to delete “; in this connection” after “Mainland and Hong Kong”; and to add “, including providing subsidized sale flats by, for example, resuming the Home Ownership Scheme and the Tenants Purchase Scheme,” after “social security system”.

Question on Hon LEE Wing-tat's amendment to Hon IP Kwok-him's motion proposed.

Hon Mrs Sophie LEUNG moved the following amendment to Hon LEE Wing-tat's amendment:

To delete “providing subsidized sale flats by, for example, resuming the Home Ownership Scheme and the Tenants Purchase Scheme” after “, including” and substitute with “building an appropriate number of Home Ownership Scheme flats and more public rental housing flats”.

Question on Hon Mrs Sophie LEUNG's amendment to Hon LEE Wing-tat's amendment proposed and put.

Hon LEE Wing-tat claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, 13 were in favour of the amendment, two against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, eight were in favour of the amendment and 14 against it (voting record in **Appendix 5**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the motion on "Implementing the Twelfth Five-Year Plan" or amendments thereto, the Council do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Question on LEE Wing-tat's amendment to Hon IP Kwok-him's motion put.

Hon Mrs Sophie LEUNG claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, six were in favour of the amendment, three against it and seven abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 15 were in favour of the amendment, five against it and three abstained (voting record in **Appendix 6**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon WONG Sing-chi moved the following amendment to Hon IP Kwok-him's motion:

To add ", given that" after "That"; to delete "; in this connection" after "Mainland and Hong Kong"; and to add ", including allocating an additional \$20 billion as recurrent expenditure for implementing long-term and short-term policies on healthcare, education and welfare, etc. and establishing a universal retirement protection system," after "social security system".

Question on Hon WONG Sing-chi's amendment to Hon IP Kwok-him's motion proposed.

Hon CHEUNG Hok-ming moved the following amendment to Hon WONG Sing-chi's amendment:

To delete "an additional \$20 billion as recurrent expenditure" after "allocating" and substitute with "additional resources"; and to add ", setting up a public transport fare stabilization fund" after "social welfare, etc."

Question on Hon CHEUNG Hok-ming's amendment to Hon WONG Sing-chi's amendment proposed and put.

Hon WONG Sing-chi claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, 13 were in favour of the amendment, two against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, nine were in favour of the amendment and 15 against it (voting record in **Appendix 7**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Question on Hon WONG Sing-chi's amendment to Hon IP Kwok-him's motion put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, two were in favour of the amendment, five against it and nine abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, eight were in favour of the amendment, nine against it and seven abstained (voting record in **Appendix 8**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon Alan LEONG moved the following amendment to Hon IP Kwok-him's motion:

To add “, given that” after “That”; to delete “; in this connection” after “Mainland and Hong Kong”; to add “an effective consultation mechanism to absorb public opinion in a ‘bottom-up’ manner, and on the basis of equality and mutual benefit, join hands with the relevant Mainland departments to study the” after “(a) to expeditiously formulate”; to add “increase recurrent expenditure, make long-term planning and investment for the community,” after “foreign exchange reserve to”; to add “and resolving the deep-rooted conflicts in Hong Kong” after “improving people’s livelihood”; to delete “and implement the construction of a third runway to consolidate and enhance Hong Kong’s status as an aviation centre” after “(d) to expeditiously study” and substitute with “the co-ordination of cross-border infrastructure to avoid duplicated construction and vicious competition that impairs efficiency, and prudently assess the economic efficiency of a third runway and its environmental impact, so that the function of the aviation centre in Hong Kong can sufficiently dovetail with the direction of sustainable development for the entire Bay Area of the Pearl River Estuary”; to delete “establish a ‘brand development council’ and specialized funds to open up the Mainland market, and develop a ‘bridgehead economy’ around the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge, so as to consolidate and enhance Hong Kong’s status as a trade centre” after “(e) to” and substitute with “prudently map out the development of Tung Chung New Town to dovetail with the construction of the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge, avoid environmental deterioration and build a sustainable community”; and to delete “establish industrial investment funds for investment immigrants, strengthen training of talents, and amend” after “(g) to” and substitute with “revise the Capital Investment Entrant Scheme and”.

Question on Hon Alan LEONG’s amendment to Hon IP Kwok-him’s motion proposed and put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, five were in favour of the amendment, 10 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 12 were in favour of the amendment, 10 against it and two abstained (voting record in **Appendix 9**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon Miriam LAU moved the following amendment to Hon IP Kwok-him’s motion:

To add “, given that” after “That”; to add “has been” before “endorsed by”; to delete “devotes” after “at its meeting” and substitute with “and has devoted”; to delete “; in this connection” after “Mainland and Hong Kong”; to add “, particularly our country has designated the accelerated development of service industries as one of the strategic focuses to adjust the economic structure, Hong Kong should better grasp the opportunity to extend the radius of local service industries in the Mainland” after “and intensify the co-operation between Hong Kong and the Mainland”; to add “the overall economy and society of” after “planning for”; to add “(e) to assist local service industries in upgrading and value-adding, and discuss with the Mainland to further improve the situation of ‘Big doors are open, but small doors are shut’, including further relaxing the threshold of market access and strengthening mutual recognition of professional qualifications, so as to facilitate Hong Kong’s small and medium enterprises to open up the Mainland market; (f) to conduct studies on rationalizing the double taxation problem under the current taxation regimes of the two places, so as to facilitate Hong Kong people going north for development and promote exchanges and interactions between talents in the two places; (g) to grasp the opportunity presented by the development of Qianhai New District in Shenzhen which is one of the ‘major co-operation projects among Guangdong, Hong Kong and Macao’, and strive for the early and pilot implementation of more policies and measures to help intensify regional co-operation, including providing special taxation arrangements to help develop Qianhai into a ‘Hong Kong/Guangdong modern service industry innovation and co-operation exemplary zone’, and adopting a more convenient immigration clearance mode to facilitate the interactive flows of people and goods, etc.,” after “an aviation centre;”; to delete the original “(e)” and substitute with “(h)”; to delete the original “(f)” and substitute with “(i)”; to delete the original “(g)” and substitute with “(j)”; and to delete the original “(h)” and substitute with “(k)”.

Question on Hon Miriam LAU’s amendment to Hon IP Kwok-him’s motion proposed and put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present and 16 were in favour of the amendment; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 21 were in favour of the amendment and three against it (voting record in **Appendix 10**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was passed.

Hon IP Kwok-him replied.

Question on Hon IP Kwok-him's motion as amended by Hon Miriam LAU put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, 15 were in favour of the motion as amended and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 17 were in favour of the motion as amended, three against it and three abstained (voting record in **Appendix 11**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion as amended was passed.

Next meeting

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 6 April 2011 at 11:00 am.

The Council was adjourned at 12:32 pm.

(Jasper TSANG Yok-sing)
President
15 July 2011

Council Chamber
Hong Kong

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 30/03/2011
時間 TIME: 10:11:59 下午pm

動議 MOTION: 林健鋒議員就馮檢基議員對黃定光議員的「關注日本地震對香港的影響」議案所提修正案，作出的修正案
HON JEFFREY LAM'S AMENDMENT TO HON FREDERICK FUNG'S AMENDMENT TO HON WONG TING-KWONG'S MOTION ON "CONCERN ABOUT THE IMPACT OF THE EARTHQUAKE IN JAPAN ON HONG KONG"

動議人 MOVED BY: 林健鋒 Jeffrey LAM

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	19	28	
投票 Vote	19	27	
贊成 Yes	17	10	
反對 No	2	17	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	反對 NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 30/03/2011
 時間 TIME: 10:14:34 下午pm

動議 MOTION: 馮檢基議員對黃定光議員的「關注日本地震對香港的影響」議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON FREDERICK FUNG TO HON WONG TING-KWONG'S MOTION ON
 "CONCERN ABOUT THE IMPACT OF THE EARTHQUAKE IN JAPAN ON HONG KONG"

動議人 MOVED BY: 馮檢基 Frederick FUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	19	28	
投票 Vote	19	27	
贊成 Yes	2	15	
反對 No	6	2	
棄權 Abstain	11	10	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	棄權 ABSTAIN
林大輝 Dr LAM Tai-fai	棄權 ABSTAIN	陳克勤 CHAN Hak-kan	棄權 ABSTAIN
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	棄權 ABSTAIN	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驊 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO
葉偉明 IP Wai-ming	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	棄權 ABSTAIN	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
譚偉豪 Dr Samson TAM	棄權 ABSTAIN	黃毓民 WONG Yuk-man	棄權 ABSTAIN

秘書 CLERK 

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 30/03/2011
時間 TIME: 10:16:48 下午pm

動議 MOTION: 劉秀成議員就陳偉業議員對黃定光議員的「關注日本地震對香港的影響」議案所提修正案，作出的修正案
PROF HON PATRICK LAU'S AMENDMENT TO HON ALBERT CHAN'S AMENDMENT TO HON WONG TING-KWONG'S MOTION ON "CONCERN ABOUT THE IMPACT OF THE EARTHQUAKE IN JAPAN ON HONG KONG"

動議人 MOVED BY: 劉秀成 Prof Patrick LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	19	28	
投票 Vote	19	27	
贊成 Yes	18	22	
反對 No	1	5	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Stary LEE	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	反對 NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
日期 DATE: 30/03/2011
時間 TIME: 10:20:10 下午pm

動議 MOTION: 余若薇議員對黃定光議員就「關注日本地震對香港的影響」所提，經馮檢基議員／林健鋒議員／陳偉業議員／劉秀成議員修正的議案，作出的修正案
AMENDMENT BY HON AUDREY EU TO HON WONG TING-KWONG'S MOTION ON "CONCERN ABOUT THE IMPACT OF THE EARTHQUAKE IN JAPAN ON HONG KONG" AS AMENDED BY HON FREDERICK FUNG / HON JEFFREY LAM / HON ALBERT CHAN / PROF HON PATRICK LAU

動議人 MOVED BY: 余若薇Audrey EU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	19	28	
投票 Vote	19	27	
贊成 Yes	9	18	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	10	9	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	梁繼忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李鳳英 Li Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	棄權 ABSTAIN	李慧琼 Starry LEE	棄權 ABSTAIN
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	棄權 ABSTAIN
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	棄權 ABSTAIN
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN	LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	棄權 ABSTAIN

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 31/03/2011
 時間 TIME: 12:15:27 下午pm

動議 MOTION: 梁劉柔芬議員就李永達議員對葉國謙議員的「落實'十二五'規劃」議案所提修正案，作出的修正案
 HON MRS SOPHIE LEUNG'S AMENDMENT TO HON LEE WING-TAT'S AMENDMENT TO HON IP KWOK-HIM'S MOTION ON "IMPLEMENTING THE TWELFTH FIVE-YEAR PLAN"

動議人 MOVED BY: 梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	16	23	
投票 Vote	16	22	
贊成 Yes	13	8	
反對 No	2	14	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	湯家驊 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		李慧琼 Starry LEE	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN		陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
		黃毓民 WONG Yuk-man	反對 NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 6
日期 DATE: 31/03/2011
時間 TIME: 12:18:08 下午pm

動議 MOTION: 李永達議員對葉國謙議員的「落實'十二五'規劃」議案作出的修正案
AMENDMENT BY HON LEE WING-TAT TO HON IP KWOK-HIM'S MOTION ON
"IMPLEMENTING THE TWELFTH FIVE-YEAR PLAN"

動議人 MOVED BY: 李永達LEE Wing-tat

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	16	24	
投票 Vote	16	23	
贊成 Yes	6	15	
反對 No	3	5	
棄權 Abstain	7	3	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	棄權 ABSTAIN	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	棄權 ABSTAIN
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驊 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming		Alan LEONG	棄權 ABSTAIN
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou		陳淑莊 Tanya CHAN	棄權 ABSTAIN
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	反對 NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 7
 日期 DATE: 31/03/2011
 時間 TIME: 12:20:20 下午pm

動議 MOTION: 張學明議員就黃成智議員對葉國謙議員的「落實'十二五'規劃」議案所提修正案，作出的修正案
 HON CHEUNG HOK-MING'S AMENDMENT TO HON WONG SING-CHI'S AMENDMENT TO HON IP KWOK-HIM'S MOTION ON "IMPLEMENTING THE TWELFTH FIVE-YEAR PLAN"

動議人 MOVED BY: 張學明CHEUNG Hok-ming

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	16	25	
投票 Vote	16	24	
贊成 Yes	13	9	
反對 No	2	15	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming		梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau		陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	反對 NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 8
日期 DATE: 31/03/2011
時間 TIME: 12:22:23 下午pm

動議 MOTION: 黃成智議員對葉國謙議員的「落實'十二五'規劃」議案作出的修正案
AMENDMENT BY HON WONG SING-CHI TO HON IP KWOK-HIM'S MOTION ON
"IMPLEMENTING THE TWELFTH FIVE-YEAR PLAN"

動議人 MOVED BY: 黃成智 WONG Sing-chi

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	16	25	
投票 Vote	16	24	
贊成 Yes	2	8	
反對 No	5	9	
棄權 Abstain	9	7	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	棄權 ABSTAIN	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	棄權 ABSTAIN
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	棄權 ABSTAIN	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	棄權 ABSTAIN
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming		Alan LEONG	棄權 ABSTAIN
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁家傑 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau		陳淑莊 Tanya CHAN	棄權 ABSTAIN
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	棄權 ABSTAIN	黃毓民 WONG Yuk-man	反對 NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 9
 日期 DATE: 31/03/2011
 時間 TIME: 12:24:23 下午pm

動議 MOTION: 梁家傑議員對葉國謙議員的「落實'十二五'規劃」議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON ALAN LEONG TO HON IP KWOK-HIM'S MOTION ON
 "IMPLEMENTING THE TWELFTH FIVE-YEAR PLAN"

動議人 MOVED BY: 梁家傑 Alan LEONG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	16	25	
投票 Vote	16	24	
贊成 Yes	5	12	
反對 No	10	10	
棄權 Abstain	1	2	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau		陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	反對 NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 10
 日期 DATE: 31/03/2011
 時間 TIME: 12:26:37 下午pm

動議 MOTION: 劉健儀議員對葉國謙議員的「落實'十二五'規劃」議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON MIRIAM LAU TO HON IP KWOK-HIM'S MOTION ON
 "IMPLEMENTING THE TWELFTH FIVE-YEAR PLAN"

動議人 MOVED BY: 劉健儀Miriam LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	16	25	
投票 Vote	16	24	
贊成 Yes	16	21	
反對 No	0	3	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau		陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	反對 NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 11
日期 DATE: 31/03/2011
時間 TIME: 12:30:35 下午pm

動議 MOTION: 由葉國謙議員動議，經李永達議員／梁劉柔芬議員／黃成智議員／張學明議員／梁家傑議員／劉健儀議員修正的「落實「十二五」規劃」議案
MOTION MOVED BY HON IP KWOK-HIM ON "IMPLEMENTING THE TWELFTH FIVE-YEAR PLAN" AS AMENDED BY ~~HON LEE WING-TAT / HON MRS SOPHIE LEUNG / HON WONG SING-CHI / HON CHEUNG HOK-MING / HON ALAN LEONG / HON MIRIAM LAU~~

動議人 MOVED BY: 葉國謙 IP Kwok-him

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	16	24	
投票 Vote	16	23	
贊成 Yes	15	17	
反對 No	0	3	
棄權 Abstain	1	3	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	棄權 ABSTAIN	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驛 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming		Alan LEONG	棄權 ABSTAIN
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou		陳淑莊 Tanya CHAN	棄權 ABSTAIN
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	反對 NO

秘書 CLERK